

Er zijn taalkwesties waarover heel verschillend kan worden gedacht. Taalkundige Frank Jansen behandelt iedere maand zo'n kwestie, en nodigt iedereen uit te reageren.

Spelfouten op internetfora corrigeren?

Als u via internet uw stem uitbrengt op een stelling in deze rubriek, dan kunt u daar een toelichting bij geven. Uw opmerkingen komen terecht op het zogenoemde forum, dat zo een overzicht geeft van de diverse motiveringen. Heel veel websites geven hun lezers gelegenheid om op die manier te reageren, en vaak ook om met andere bezoekers in discussie te gaan. Van die gelegenheid wordt veel gebruikgemaakt, ook door slechte spelers. Is het wenselijk dat de moderator (zeg maar: de redacteur) van websites standaard alle ingezonden berichten door de spellingcorrector haalt om zo de foutjes te corrigeren?

Het gaat dus over de wenselijkheid van het corrigeren van spelfouten. Dus niet over de praktische haalbaarheid ervan. Ook hebben we het niet over ontspoorde zinnen of bedenkelijke opvattingen. Onder een fout verstaan we een doorkruising van de spellingregels die ontstaan is door haast, slordigheid of onwetendheid. We hebben het dus ook niet over opzettelijke afwijkingen van de standaardspelling die in een bepaalde groep gebruikelijk zijn om een zeker effect te bereiken (bijvoorbeeld *heau-meau* voor 'homo').

VOORSTANDER

Wie in een discussie zijn standpunt naar voren brengt, heeft er baat bij dit zo zilver mogelijk te presenteren. Bijzaken vertroebelen het begrip en leiden af. De kans dat het standpunt nog geaccep-

teerd wordt, wordt dan kleiner. Spelfouten zijn goede voorbeelden van zulke afleiders. De lezer die er een opmerkt, denkt daar even aan, en de tijd en energie die hij daaraan besteedt, gaat af van het nadenken over de inhoud. Of nog erger: de lezer ergert zich aan een fout, schrijft die toe aan nonchalance van de schrijver en vermoedt dat deze ook wel slordig over de inhoud zal hebben nagedacht. Of, het allerergste: de lezer denkt dat de schrijver onwetend is over zoiets basaals als de spellingregels en neemt de standpunten van zo'n onbenullig type niet serieus.

Een moderator die zijn inzenders tegen deze drie ongewenste gevolgen kan beschermen, moet dat zeker doen. Daar komt bij dat de inzender alleen maar dankbaar zal zijn als hij zijn inderhaast gemaakte foutjes terloops verbeterd ziet. En de inzenders die fouten maken omdat een goede spelling ze niet kan schelen, zullen de verbeteringen ook niets kunnen schelen.

Nog een ander voordeel: lezers die zelf moeite hebben met spelling, krijgen minder vaak het slechte voorbeeld voorgeschoteld.

TEGENSTANDER

Het aardige van internetfora is dat iedereen fris van de lever zijn bijdrage aan de discussie levert. En net zoals we er niet over zouden piekeren om in een cafédiscussie iemand met een piepstem of een platprater de mond te snoeren, is het onwenselijk om te eisen dat de bij-

dragen aan een internetdiscussie volgens de regels gespeld zijn.

Wat zich aandient als een dienst aan de inzender, zal net als alle andere vormen van ongevraagde correctie opgevat worden als kritiek, en dat leidt ertoe dat sommige soorten inzenders geen bijdragen meer inzenden. En dat is slecht voor het openbare debat. Het is ook slecht voor het Nederlands, dat er baat bij heeft dat het door zo veel mogelijk mensen op zo gevarieerd mogelijke manieren gebruikt wordt. Laten we blij zijn dat het internet het geschreven Nederlands heeft bevrijd uit de eenvormige ketenen van de schrijftaal, inclusief de – ook nog eens te lastige – spellingregels.



Wat vindt u ervan? Is het een goed idee om spelfouten op internetfora te corrigeren?

Geef voor 22 oktober uw mening op onze website: www.onzetaal.nl/homofkuit. Of stuur een briefkaart met 'Spelfouten op internetfora corrigeren' of 'Spelfouten op internetfora niet corrigeren' naar de redactie van Onze Taal, Raamweg 1a, 2596 HL Den Haag. In de volgende aflevering de uitslag. ■

Uitslag vorige stemming

In het septembernummer legde ik u de vraag voor of het misschien niet beter zou zijn om de telefoon voortaan met enkel 'hallo' op te nemen. Er werd 215 keer gestemd: 95 stemmers (44,2%) zien wel wat in het voorstel, en 120 stemmers (55,8%) nemen liever op met hun naam – zoals in Nederland vrij gebruikelijk is.

In het forum werden nog een aantal alternatieven naar voren gebracht, zoals het opnemen met je voornaam of onder vermelding van je telefoonnummer.

Antwoorden Taaltest (zie bladzijde 277)

A. Spelling

1. a. debacle
2. a. leigrijs
3. b. microkosmos
4. c. neptunusvork
5. c. privédetective (b. mag ook)

B. Woordenschat

1. a. modelleren
2. c. woestijnvos
3. a. citroengras
4. b. naaldwoud

C. Zoek de fouten

1. *deze dagen, zijn bevrijding mag ook, spanjolen, én*
2. *daarachter, merkwaardig/opmerkelijk, ingestorte, Leidse, legende*

D. Extra

Woestijn is authentiek Nederlands: het komt van *woest*, met een wat merkwaardig achtervoegsel *-ijn*.

Moeras is wel van Germaanse oorsprong, de taalfamilie waartoe ook het Nederlands behoort, maar is onze taal binnengekomen via het Oudfranse *mares(c)*, dat uit het Frankisch komt. Het Engelse *marsh* is ermee verwant.